



L-force *Drives*

Montageanleitung

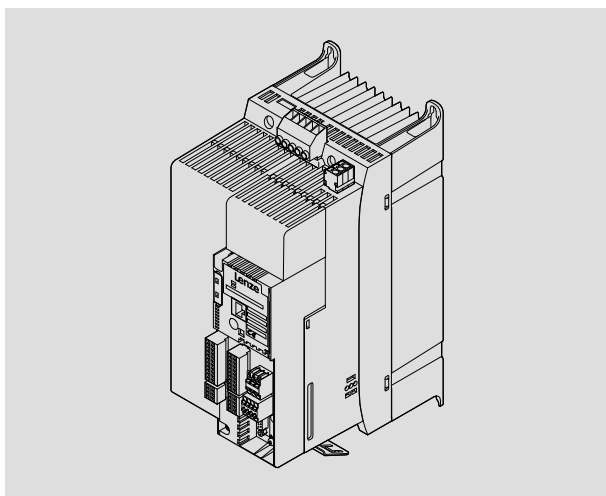
Mounting Instructions

Instructions de montage

Instrucciones para el montaje

Istruzioni per il montaggio

8400 *3.0 ... 22 kW*



E84AVTCExxx TopLine C

Frequenzumrichter

Frequency Inverter

Convertisseur de fréquence

Convertidor de frecuencia

Inverter di frequenza

Lenze



Warnings!

Operation of this equipment requires detailed installation and operation instructions provided in the Hardware manual intended for use with this product. This information is provided on the CD-ROM included in the container this device was packaged in. It should be retained with this device at all times. A hard copy of this information may be ordered by phone or e-mail, printed on the back of this document.



Avertissements !

Pour assurer le bon fonctionnement de cet équipement, se conformer aux instructions d'installation et de mise en service contenues dans le manuel correspondant et régissant l'utilisation de ce produit. Ces informations sont contenues sur le CD-ROM compris dans l'emballage livré, qui doit être consultable à tout moment. Une version papier de ces informations peut être commandée par téléphone ou par mail (coordonnées figurant au dos du présent document).



Gefahr!

Gefährliche elektrische Spannung

- ▶ Die Leistungsanschlüsse X100 und X105 führen bis zu 3 Minuten nach Netz-Ausschalten gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen:

- ▶ Tod oder schwere Verletzungen beim Berühren der Leistungsanschlüsse.

Schutzmaßnahmen:

- ▶ Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung ausschalten und mindestens 3 Minuten warten.
- ▶ Prüfen, ob alle Leistungsanschlüsse spannungsfrei sind.

Beachten Sie auch weitere wichtige Informationen zur Geräte- und Sicherheitstechnik auf der beiliegenden CD-ROM!



Danger!

Dangerous voltage

- ▶ The power terminals X100 and X105 carry dangerous voltages for up to 3 minutes after mains disconnection.

Possible consequences:

- ▶ Death or severe injury if the power terminals are touched.

Protective measures:

- ▶ Switch off the mains voltage and wait at least 3 minutes before starting to work on the device.
- ▶ Check that all power terminals are deenergised.

Please also observe more important information on device and safety technology provided on the enclosed CD-ROM!



Danger !

Tension électrique dangereuse

- ▶ Les raccordements de puissance X100 et X105 sont susceptibles de véhiculer une tension dangereuse jusqu'à 3 minutes après une coupure réseau.

Risques encourus :

- ▶ Mort ou blessures graves en cas de contact avec les raccordements de puissance

Mesures de protection :

- ▶ Avant toute manipulation de l'appareil, couper la tension réseau et attendre 3 minutes au minimum.
- ▶ S'assurer que tous les raccordements de puissance sont hors tension.

Veuillez également tenir compte des consignes importantes sur la technologie des appareils et les fonctions de sécurité comprises sur le CD-ROM joint !



¡Peligro!

Voltaje eléctrico peligroso

- ▶ Las conexiones de potencia X100 y X105 siguen vivas hasta 3 minutos después de la desconexión de red.

Posibles consecuencias:

- ▶ Muerte o serias lesiones al tocar las conexiones de potencia.

Medidas de protección:

- ▶ Antes de trabajar en el equipo, desconectar la alimentación de red y esperar por lo menos 3 minutos.
- ▶ Comprobar, si todas las conexiones de potencia están libres de voltaje.

Observe también la información importante sobre aspectos relativos a la técnica del dispositivo y de seguridad incluida en el CD-ROM adjunto!



Pericolo!

Tensione elettrica pericolosa

- ▶ I collegamenti di potenza X100 e X105 presentano una tensione elettrica pericolosa fino a 3 minuti dopo la disinserzione della rete.

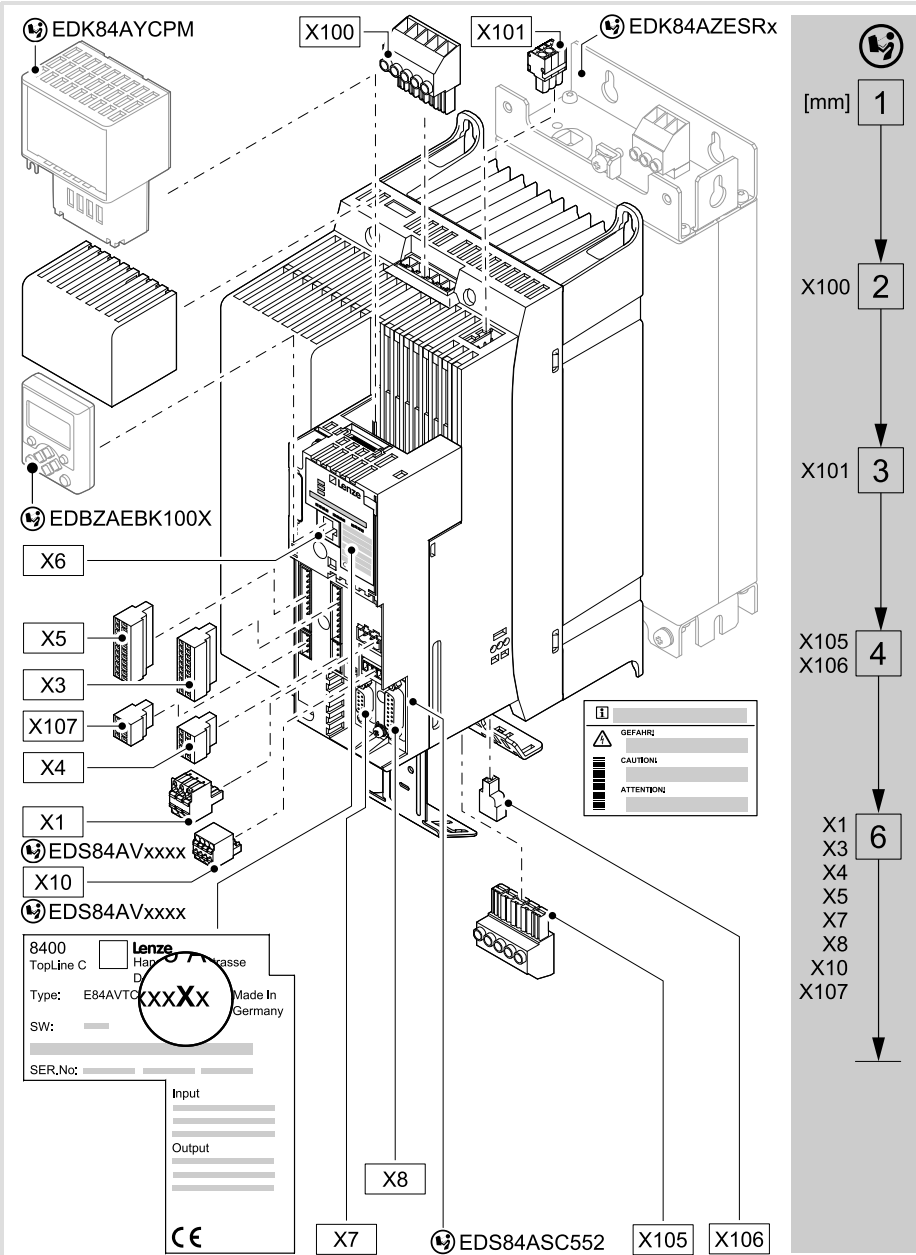
Possibili conseguenze:

- ▶ Morte o gravi lesioni in caso di contatto con i collegamenti di potenza.

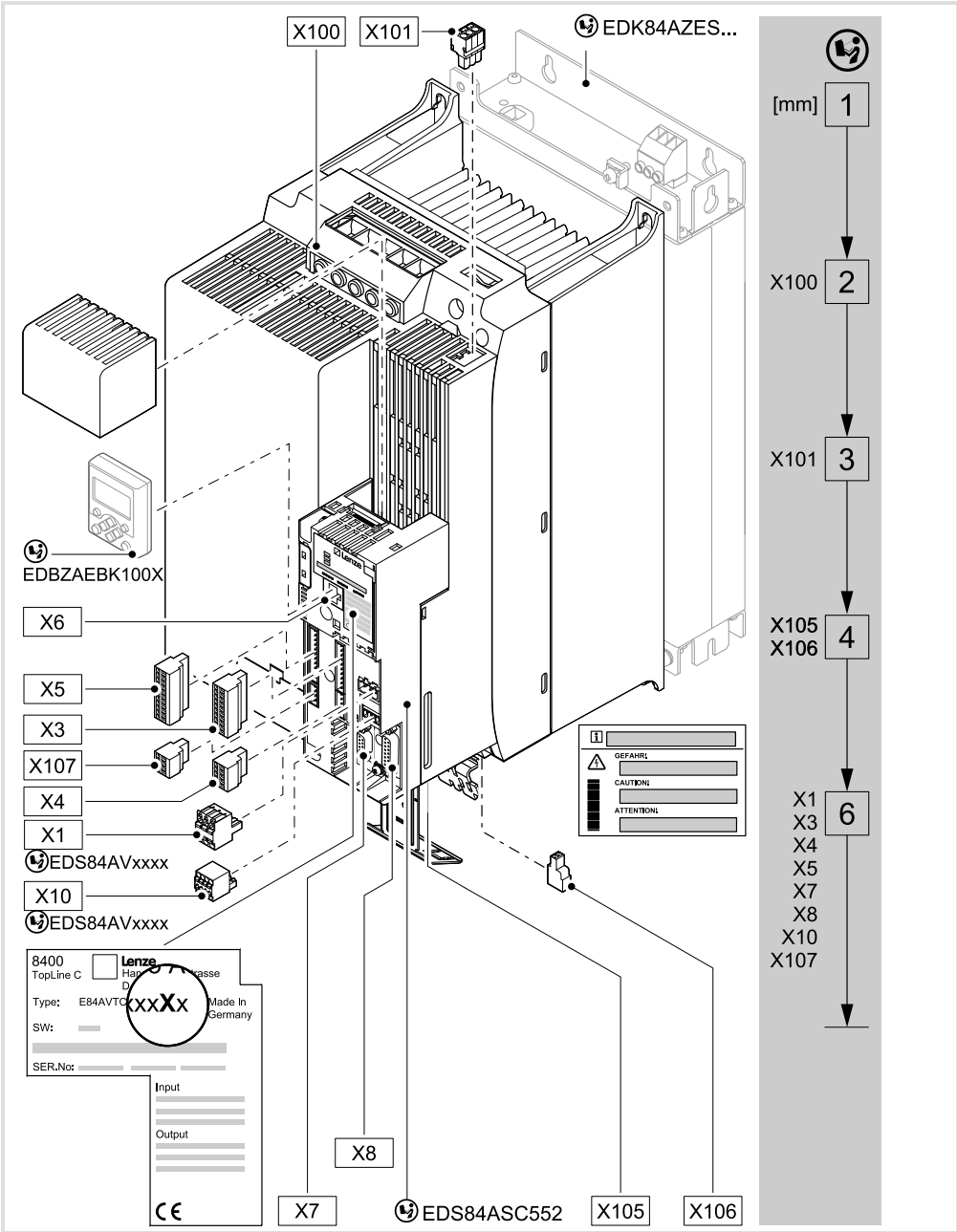
Misure di protezione:

- ▶ Attendere almeno 3 minuti prima di eseguire qualsiasi intervento sui collegamenti di potenza.
- ▶ Controllare tutti i collegamenti di potenza per accertare l'assenza di tensione.

Osservare anche le ulteriori informazioni importanti relative a installazione e sicurezza incluse nel CD-ROM allegato!

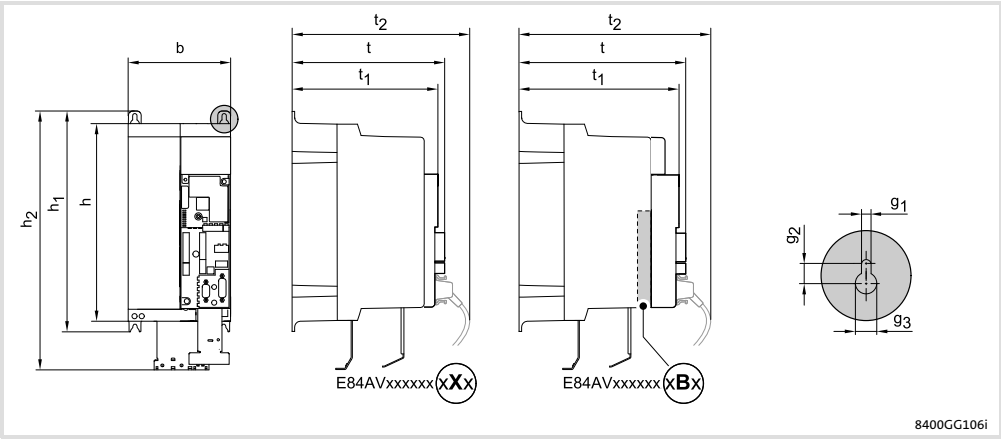


8400TLC012



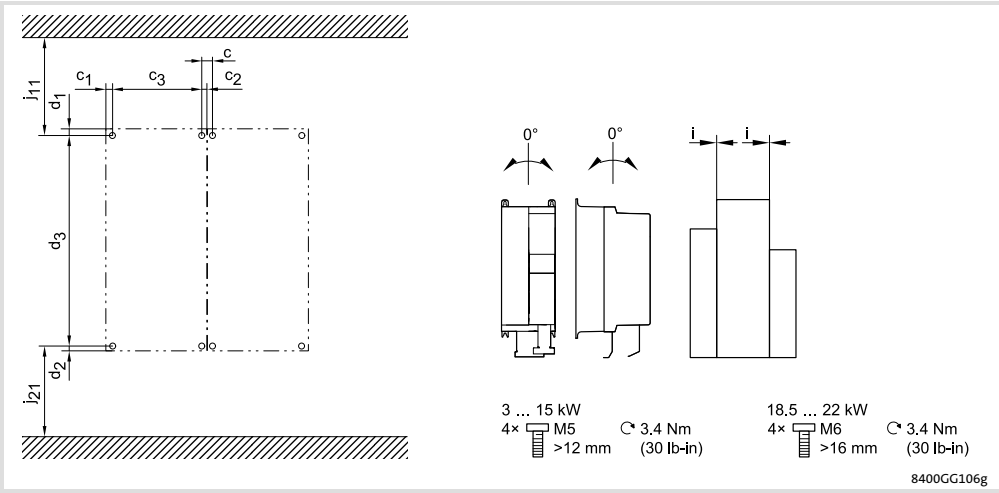






8400GG106i

		h	b	t	h ₁	h ₂	t ₁	t ₂	g ₁	g ₂	g ₃
[kW]		[mm]									
E84AVTCE3024xXx	3	270	140	214	303	360	201	240	6	11	12
E84AVTCE4024xXx	4										
E84AVTCE5524xXx	5.5										
E84AVTCE7524xXx	7.5	325	140	214	359	416	201	240	6	11	12
E84AVTCE1134xXx	11										
E84AVTCE1534xXx	15										
E84AVTCE1834xXx	18.5	350	205	265	359	430	252	291	7	10	13
E84AVTCE2234xXx	22										
E84AVTCE3024xBx	3										
E84AVTCE4024xBx	4	270	140	234	303	360	221	260	6	11	12
E84AVTCE5524xBx	5.5										
E84AVTCE7524xBx	7.5										
E84AVTCE1134xBx	11	325	140	234	359	416	221	260	6	11	12
E84AVTCE1534xBx	15										
E84AVTCE1834xBx	18.5										
E84AVTCE2234xBx	22	350	205	285	359	430	272	311	7	10	13



		d ₁	d ₂	d ₃	c	c ₁	c ₂	c ₃	i	j ₁₁	j ₂₁	
		[kW]	[mm]									
E84AVTCE3024xXx	3	9	9	285	20	10	10	120	0	> 95	> 95	4.6
E84AVTCE4024xXx	4											
E84AVTCE5524xXx	5.5											
E84AVTCE7524xXx	7.5	10	9	340	20	10	10	120	0	> 95	> 95	6.0
E84AVTCE1134xXx	11											
E84AVTCE1534xXx	15											
E84AVTCE1834xXx	18.5	11	8	340	25	12.5	12.5	180	0	> 95	> 95	12.2
E84AVTCE2234xXx	22											
E84AVTCE3024xBx	3											
E84AVTCE4024xBx	4	9	9	285	20	10	10	120	0	> 95	> 95	4.7
E84AVTCE5524xBx	5.5											
E84AVTCE7524xBx	7.5											
E84AVTCE1134xBx	11	10	9	340	20	10	10	120	0	> 95	> 95	6.1
E84AVTCE1534xBx	15											
E84AVTCE1834xBx	18.5											
E84AVTCE2234xBx	22	11	8	340	25	12.5	12.5	180	0	> 95	> 95	12.3

X100 - TN, TT

3.5x0,6 mm (3,0 ... 5,5 kW)
5,5x1,0 mm (7,5 ... 15,0 kW)
6,5x1,0 mm (18,5 ... 22,0 kW)

3/N/PE AC 400 V / 500 V

8400GG054

8400GG007

X100 - IT

3.5x0,6 mm (3,0 ... 5,5 kW)
5,5x1,0 mm (7,5 ... 15,0 kW)
6,5x1,0 mm (18,5 ... 22,0 kW)

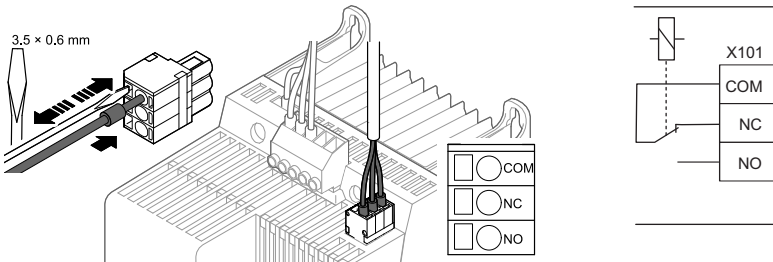
3/N/PE AC 400 V / 500 V

8400GG055

8400GG008

	F						L1, L2, L3			PE		
	EN 60204				UL							
	[A]		[A]		[A]	[A]	[mm ²] [AWG]	[mm]	[Nm] [lb-in]	[mm ²] [AWG]	[mm]	[Nm] [lb-in]
E84AVTCE3024xx0	10	C10	16	C16	15	15	1 ... 6 18 ... 10	14	0.5 4.4	2.5 ... 16 12 ... 6	14	3.4 30
E84AVTCE4024	16	C16	16	C16	20	20						
E84AVTCE5524	20	C20	25	C25	20	20						
E84AVTCE7524	20	C20	32	C32	20	25	1 ... 16 18 ... 6	14	1.2 10.6	2.5 ... 16 12 ... 6	14	3.4 30
E84AVTCE1134	32	C32	32	C32	30	40						
E84AVTCE1534	32	C32	-	-	40	-						
E84AVTCE1834	50	C50	80	C80	40	60	1.5 ... 25 16 ... 2	14	3.5 31	2.5 ... 25 12 ... 2	16	4.0 35
E84AVTCE2234	63	C63	-	-	50	-						

X101

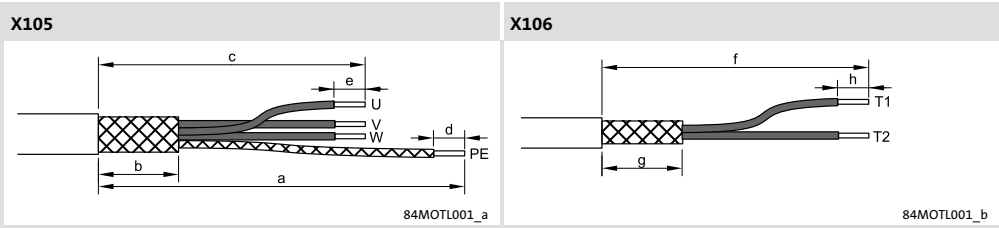
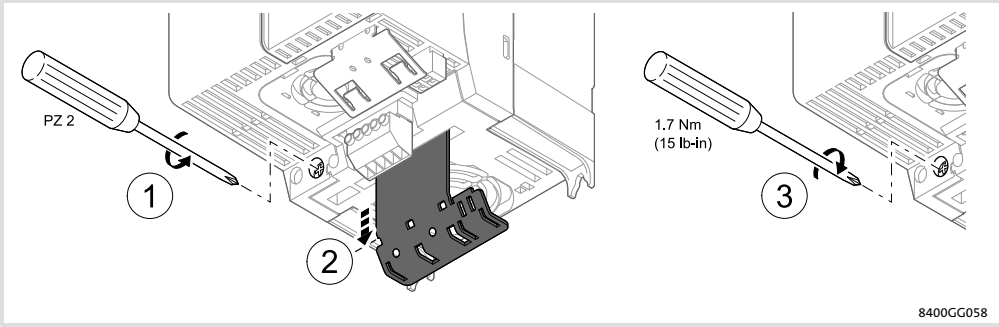


3,5 × 0,6 mm

8400GG056

8400GG010

	COM, NC, NO	
		
	[mm ²] [AWG]	[mm]
E84AVTCE3024xx0 E84AVTCE4024 E84AVTCE5524	0.2 ... 1.5 24 ... 16	10
E84AVTCE7524 E84AVTCE1134 E84AVTCE1534	0.2 ... 1.5 24 ... 16	10
E84AVTCE1834 E84AVTCE2234	0.2 ... 1.5 24 ... 16	10



	U, V, W					PE				T1, T2			
	b	c	e			a	d			f	g	h	
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm²] [AWG]	[Nm] [lb-in]	[mm]	[mm]	[mm²] [AWG]	[Nm] [lb-in]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm²] [AWG]
E84AVTCE3024xx0 E84AVTCE4024 E84AVTCE5524	25	70	14	1 ... 6 18 ... 10	0.5 4.4	125	14	2.5 ... 16 12 ... 6	3.4 30	105	25	10	0.2 ... 1.5 24 ... 16
E84AVTCE7524 E84AVTCE1134 E84AVTCE1534	25	80	14	1 ... 16 18 ... 6	1.2 10.6	120	14	2.5 ... 16 12 ... 6	3.4 30	115	25	10	0.2 ... 1.5 24 ... 16
E84AVTCE1834 E84AVTCE2234	30	110	16	1.5 ... 25 16 ... 2	3.5 31	195	16	2.5 ... 25 12 ... 2	4.0 35	160	30	10	0.2 ... 1.5 24 ... 16

X105 - TN, TT

Terminal block labels: Rb1, Rb2, U, V, W

Wire sizes:
3.5×0.6 mm (3.0 ... 5.5 kW)
5.5×1.0 mm (7.5 ... 15.0 kW)
6.5×1.0 mm (18.5 ... 22.0 kW)

Detail: PZ 2 7×1.0 mm

Labels: X105, Rb1, Rb2, U, V, W, PE

Components: M 3~, PTC, T1, T2

8400GG059

8400GG013

X105 - IT

Terminal block labels: Rb1, Rb2, U, V, W

Wire sizes:
3.5×0.6 mm (3.0 ... 5.5 kW)
5.5×1.0 mm (7.5 ... 15.0 kW)
6.5×1.0 mm (18.5 ... 22.0 kW)

Detail: PZ 2 7×1.0 mm

Labels: X105, Rb1, Rb2, U, V, W, PE

Components: M 3~, PTC, T1, T2

8400GG060

8400GG013

X106

Wire size: 2.5 × 0.4 mm

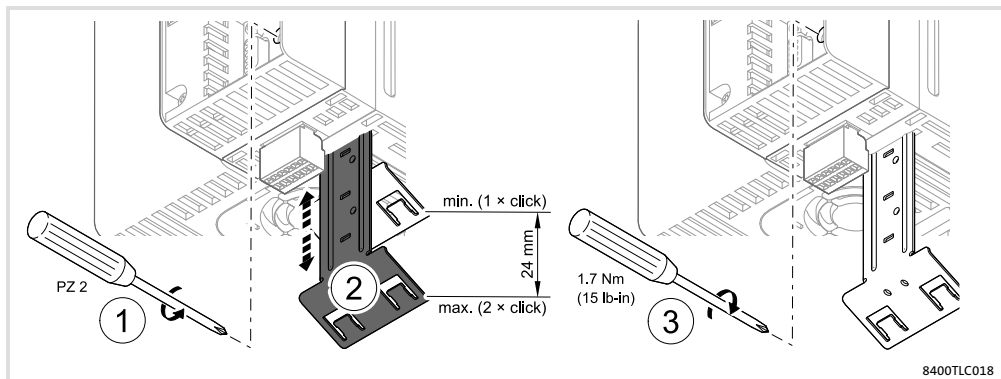
Terminal block labels: T2, T1

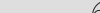
Labels: X106, T1, T2

Components: M 3~, PTC

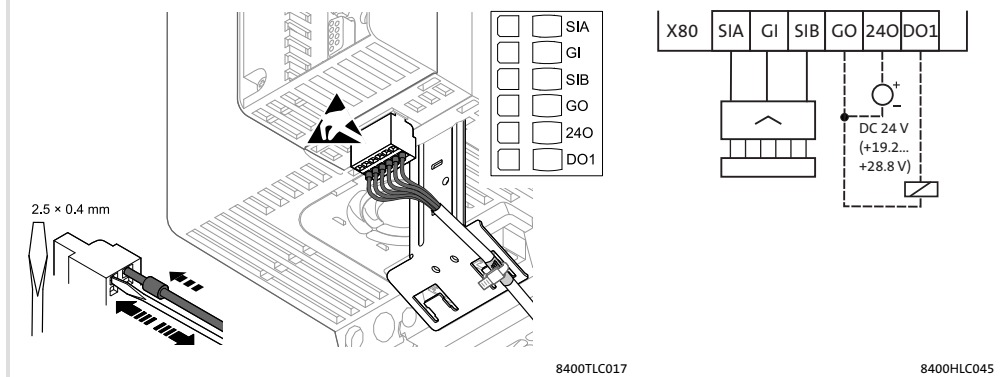
8400GG061

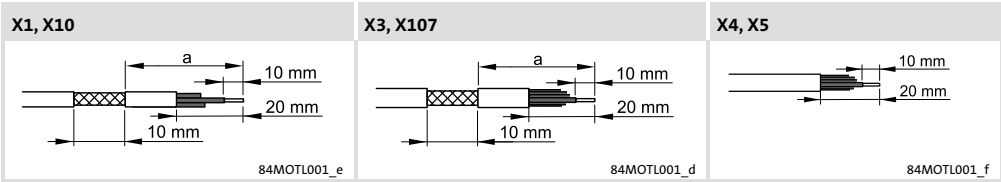
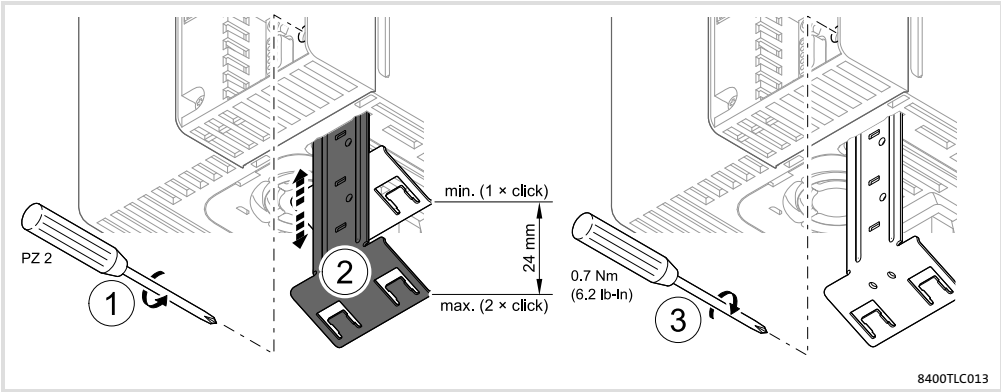
8400GG017



	
[mm]	[mm ²] [AWG]
	0.2 ... 1.5 24 ... 16
84MOTL001 g	

X80





X1			X3			X4, X5			X10			X107		
min.	max.		min.	max.					min.	max.		min.	max.	
a	a	[mm²] [AWG]	a	a	[mm²] [AWG]	[mm²] [AWG]	[mm²] [AWG]		a	a	[mm²] [AWG]	a	a	[mm²] [AWG]
[mm]	[mm]		[mm]	[mm]					[mm]	[mm]		[mm]	[mm]	
175	200	0.2 ... 1.5 24 ... 16	195	220	0.2 ... 1.5 24 ... 16	0.2 ... 1.5 24 ... 16	0.2 ... 1.5 24 ... 16		155	180	0.2 ... 1.5 24 ... 16	160	185	0.2 ... 1.5 24 ... 16

X1

2.5 × 0.4 mm

CG	CL	CH
CG	CL	CH
CG	CL	CH

CG CL CH

X1 CG CL CH

CAN-High
CAN-Low
CAN-Ground

EDS84AV/xxxx

120Ω

8400TLC002b

8400TLC008

X3

2.5 × 0.4 mm

AR
A1U
A1I
A2U
A2I
GA
O1U
O1I
O2U
O2I

X3 O2I O2U O1I O1U GA A2I A2U A1I A1U AR

GND-A

+10 V / 10 mA

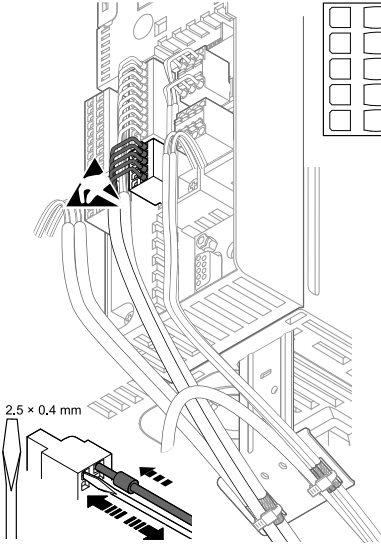
0 ... 10 V

1k ... 10k

8400TLC002c

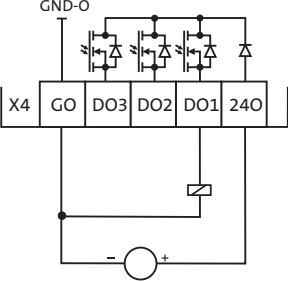
8400HLC012

X4



	24O
	DO1
	DO2
	DO3
	GO

2.5 x 0.4 mm

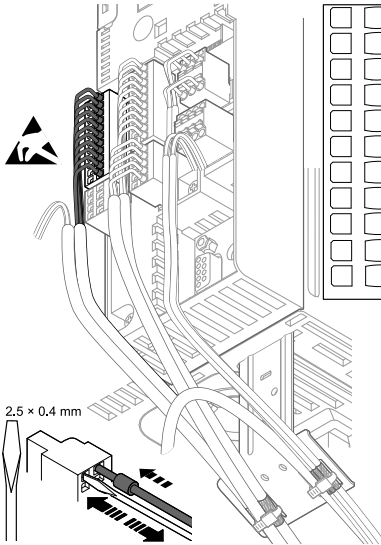


DC 24 V
(+19.2...+28.8 V)

8400TLC002f

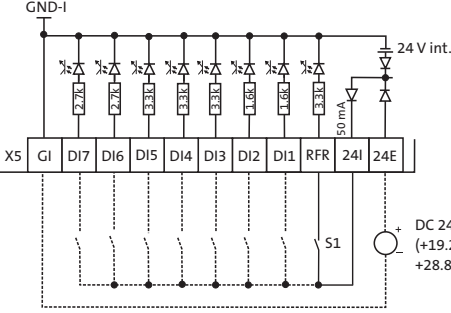
8400HLC045

X5



	24E
	24I
	RFR
	DI1
	DI2
	DI3
	DI4
	DI5
	DI6
	DI7
	GI

2.5 x 0.4 mm

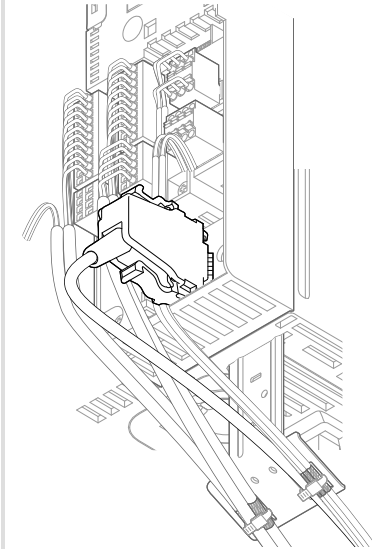


DC 24 V
(+19.2...+28.8 V)

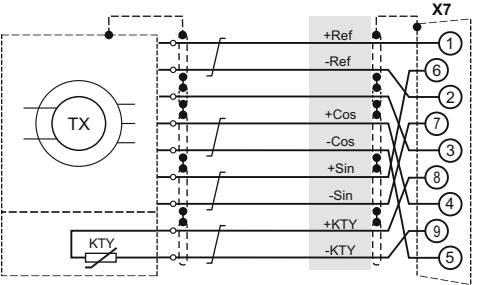
8400TLC002h

8400HLC045

X7

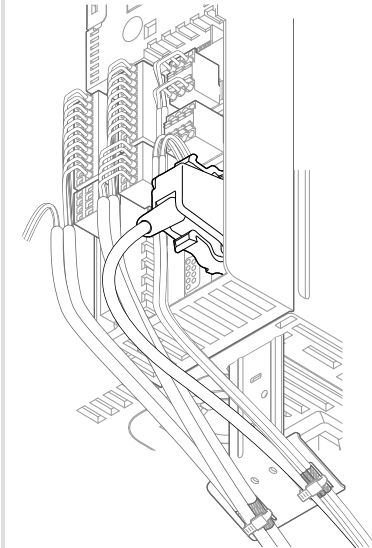


8400TLC002k

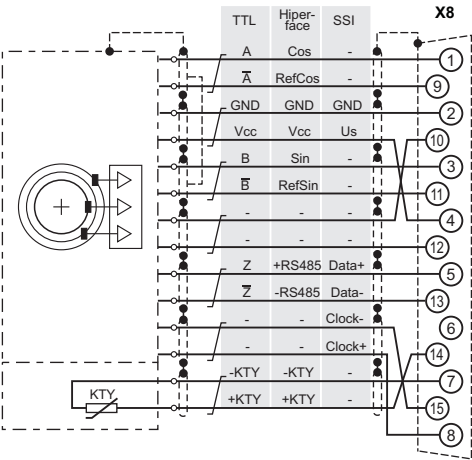


SSP94RESX7

X8

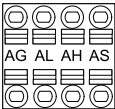
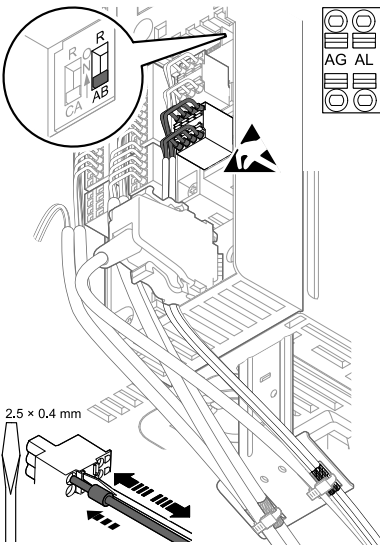


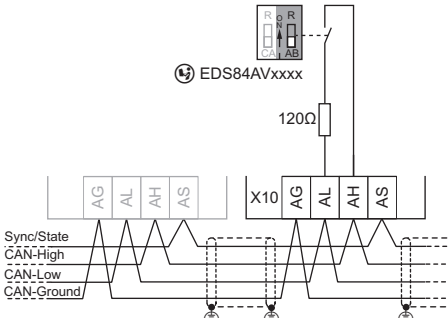
8400TLC002m



SSP94ENCX8

X10





EDS84AVxxx

120Ω

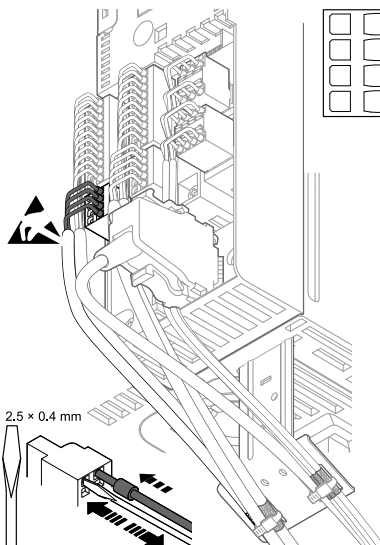
AG AL AH AS

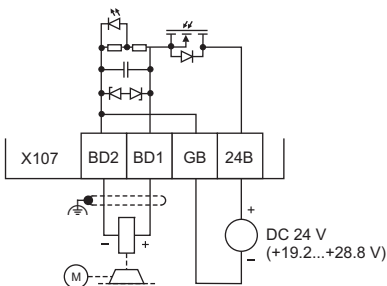
Sync/State
CAN-High
CAN-Low
CAN-Ground

8400TLC002o

8400TLC009

X107





24B GB BD1 BD2

DC 24 V
(+19.2...+28.8 V)

M

8400TLC002q

8400HLC045



© 09/2014

Lenze Drives GmbH
Postfach 10 13 52, D-31763 Hameln
Breslauer Straße 3, D-32699 Extertal
Germany



+49 5154 82-0



+49 5154 82-2800



lenze@lenze.com



www.lenze.com



Service Lenze Service GmbH
Breslauer Straße 3, D-32699 Extertal

Germany



008000 2446877 (24 h helpline)



+49 5154 82-1112



service@lenze.com

EDK84VTCE223 ■ 13406493 ■ DE/EN/FR/ES/IT ■ 2.3 ■ TD15

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1